



# GÉNÉRATEUR INVERTER G1100I

## MANUEL D'UTILISATION **Instructions Originales**



# Préface

Merci pour avoir fait l'acquisition du générateur GENYX

Le présent manuel explique comment utiliser et entretenir les générateurs inverter G1100I. Toutes les informations fournies sont basées sur le dernier modèle du produit.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications, à tout moment, sans avis préalable, sans nous engager à une quelconque obligation. Aucune partie de ce manuel ne pourra être reproduite sans autorisation écrite.

Le présent manuel doit être considéré comme un document inséparable du générateur, il doit toujours accompagner le générateur, même quand ce dernier est revendu.

Notre générateur est conçu pour rendre un service sans danger et de grande fiabilité, ceci bien entendu à condition que l'utilisateur respecte les consignes d'emploi. Soyez donc sûr d'avoir lu le présent manuel d'utilisation, et surtout d'avoir compris son contenu avant de faire tourner le générateur ; sinon, vous risqueriez de subir des blessures physiques ou d'abîmer le générateur.

En cas de problème ou d'incertitude concernant le générateur, N'hésitez pas à consulter nos revendeurs agréés.

## **BUILDER ELEM**

ZI, 32 RUE ARISTIDE BERGES

31270 CUGNAUX, FRANCE

Tel : +33 (0)534.502.502

Fax : +33 (0)534.502.503

[www.builder-elem.com](http://www.builder-elem.com)

# Table des matières

1. Instructions pour la sécurité .....	1
2. Identification des composants .....	4
3. Contrôle et vérification avant .....	7
4. Démarrage du moteur .....	9
5. Connexions et Puissance de sortie .....	11
6. Arrêt du moteur .....	16
7. Maintenance .....	17
8. Dépannage .....	21
9. Transport et Stockage .....	23
10. Performances et Données techniques.....	24
11. Annexe A – Schéma des charges .....	29
12. Annexe B– Fiche d’entretien .....	30

# 1. Instructions pour la sécurité

Ce générateur est conçu pour rendre un service sans danger et hautement fiable, ceci bien entendu à condition que l'utilisateur respecte les consignes d'utilisation. Soyez donc sûr d'avoir lu le présent manuel d'utilisation ainsi que toutes les étiquettes de sécurité, et surtout d'avoir compris leur contenu et sens avant de faire marcher le générateur ; sinon, vous risqueriez de subir des blessures physiques ou de détériorer le générateur.

## **MISE EN GARDE :**

Les avertissements et les consignes contenus dans le présent manuel n'arrivent pas à couvrir toutes les conditions et situations possibles qui sont susceptibles d'apparaître. Il faut savoir que LE SENS COMMUN ET LA PRUDENCE SONT DES ELEMENTS QU'ON NE PARVIENDRA JAMAIS A INCORPORER DANS LE PRODUIT EN LE REALISANT, C'EST A L'UTILISATEUR D'EN FAIRE PREUVE.

## **DANGER :**

Ne jamais utiliser le générateur à l'intérieur de la maison ou dans le garage, même si à porte et fenêtres ouvertes. Le gaz rejeté par le générateur contient du monoxyde de carbone qui peut être mortel. C'est un poison que vous devez absolument éviter de contacter par les yeux et le nez. Ne vous servir du générateur que dans un endroit bien ventilé, loin des fenêtres, portes et sorties de tuyaux d'évacuation d'air usé.

## **AVERTISSEMENT :**

L'ESSENCE EST EXTREMEMENT INFLAMMABLE

- L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions.  
Ravitaillez le générateur dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté
- Eloignez du générateur toute source de feu : cigarette, fumée et étincelles, lors du remplissage de carburant
- Faites le remplissage de carburant toujours dans un endroit bien aéré.
- Veuillez vous assurer qu'il n'y a pas de déversement ni de fuite de carburant. Si c'est le cas, il faut essayer et/ou réparer avant utilisation.
- **Pour vous débarrasser des fluides résiduels, veuillez procéder de la manière suivante :**
  - **Fermer le robinet du carburant**
  - **Vider le carburant du réservoir de carburant**
  - **Vider le carburant du carburateur**

## **ATTENTION :**

- La grille d'échappement devient brûlante lors de la marche du générateur et reste encore bien chaude pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Veillez à ne pas toucher la grille d'échappement quand elle est chaude. Laissez refroidir le moteur avant de ranger le générateur à l'intérieur de la maison.
- Le dispositif d'échappement du moteur se chauffera lors du fonctionnement et reste chaud peu après l'arrêt du moteur, pour vous prémunir contre la brûlure, prêtez attention à l'étiquette d'avertissement sur la grille d'échappement.
- Eloignez toute matière inflammable au moins d'1 mètre du générateur.

## **PRECAUTIONS :**

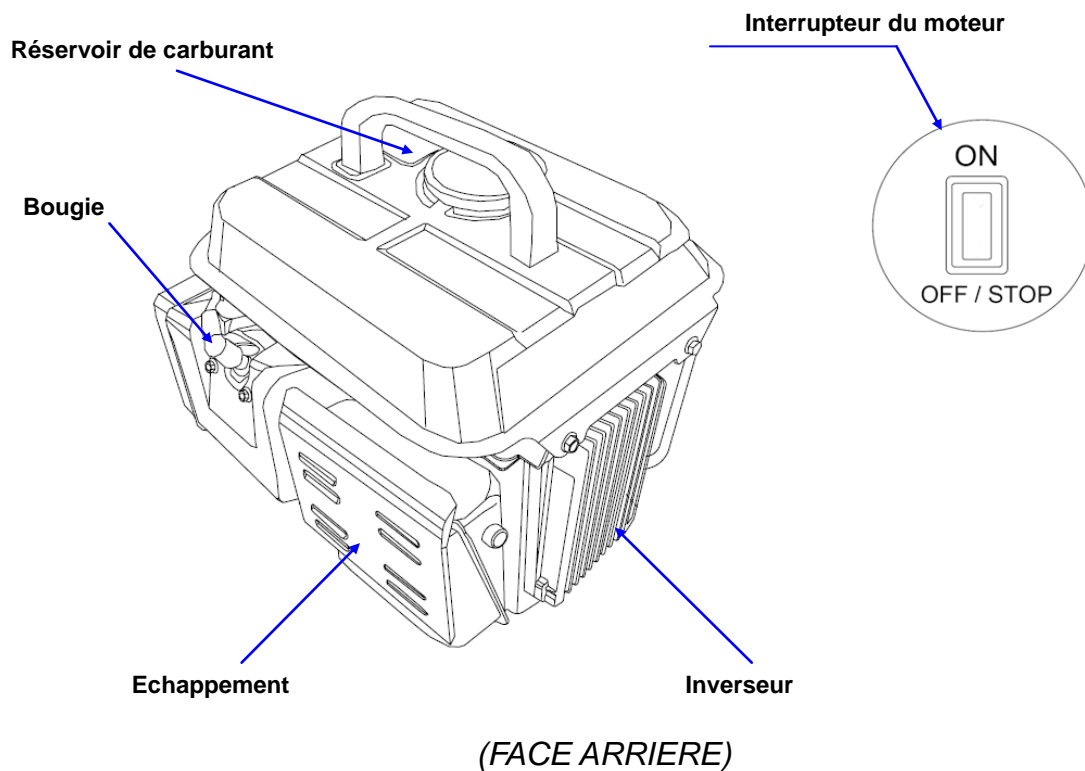
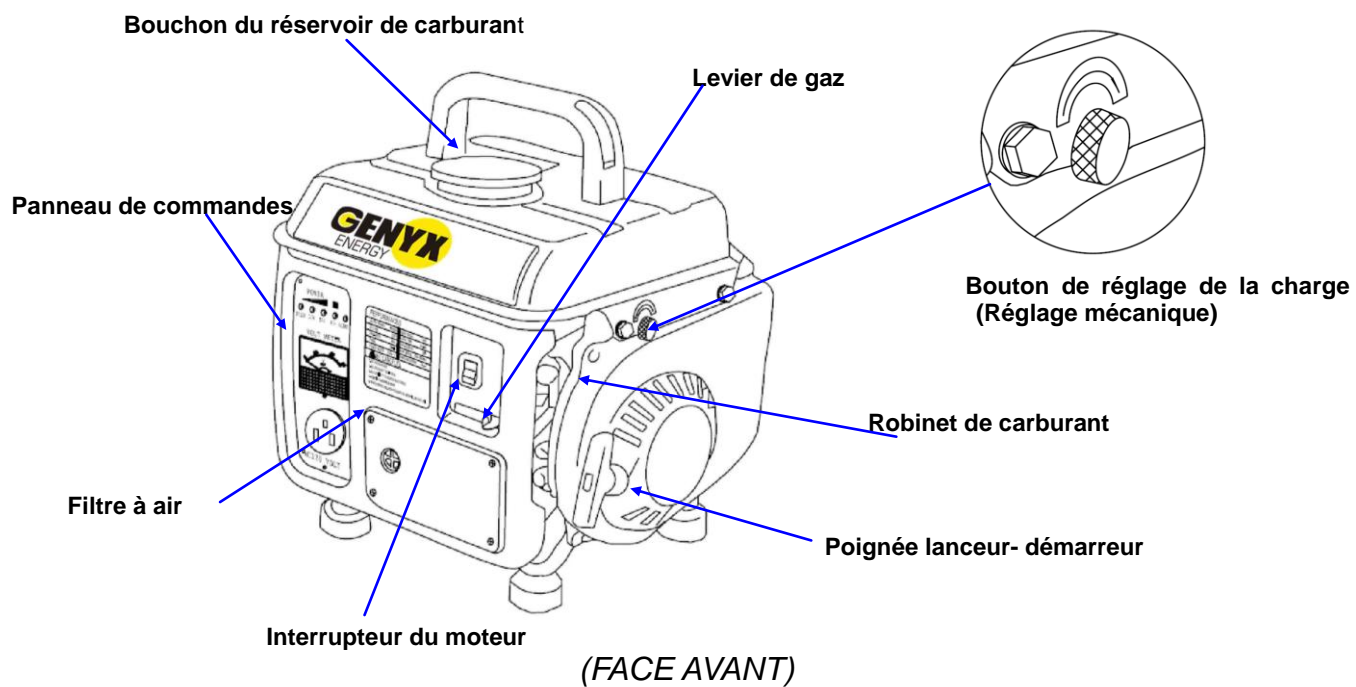
- Faites toujours des contrôles et vérifications préalables avant de démarrer le moteur en vue d'éviter tout accident ou dégât du matériel.
- Gardez le générateur en marche à une distance minimum de 1 mètre du bâtiment ou d'autres équipements.
- Faites fonctionner le générateur sur une surface plane, car s'il était posé avec inclinaison, le carburant risquerait de se déverser.
- Prenez note afin de savoir arrêter rapidement le générateur et utiliser toutes les commandes. Ne permettez jamais à quiconque qui ignore les instructions nécessaires de faire tourner le générateur.
- Gardez les enfants et les animaux de compagnies à l'écart du générateur en marche.
- Tenez-vous à l'écart de ses pièces en rotation quand le générateur est en marche.
- Utilisé de façon incorrecte, le générateur sera une source potentielle de chocs électriques; ne le manipulez pas avec les mains mouillées.
- Ne vous servez pas du générateur en temps de pluie ou de neige et ne le laissez pas prendre de l'humidité.
- Ne branchez jamais le générateur sur le secteur ni à d'autres générateurs.
- **Porter un équipement de protection individuel (par exemple, une protection acoustique, respiratoire, etc.) lorsque son application est connue.**
- **En raison de fortes contraintes mécaniques, n'utiliser que des câbles souples résistants, à gaines en caoutchouc conformes à la norme CEI 245-4 ou des câbles équivalents.**
- **La protection contre les chocs électriques dépend de disjoncteurs spécialement prévus pour le groupe électrogène. Si les disjoncteurs doivent être remplacés, ils doivent l'être par un disjoncteur de mêmes valeurs nominales et de caractéristiques identiques**

## **AVERTISSEMENT :**

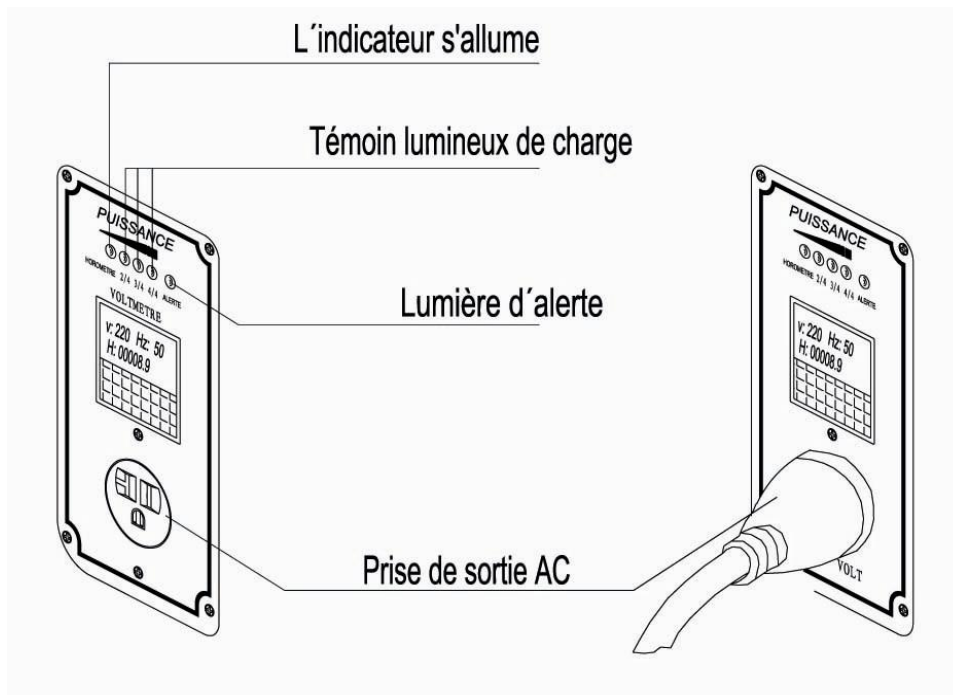
- Les connexions du générateur servant d'équipement de secours au réseau de distribution électrique d'un bâtiment doivent être effectuées par un électricien qualifié et conformément aux dispositions de toutes les lois applicables et des normes dans le domaine électrique. Des connexions incorrectes causeront le reflux du courant électrique sortant du générateur dans le réseau de distribution de la compagnie d'électricité publique. Un tel reflux peut électrocuter des ouvriers oeuvrant de la compagnie d'électricité publique ou d'autres personnes au contact de la ligne de distribution électrique lors d'une coupure de courant ; par ailleurs, lorsque l'alimentation électrique publique s'est rétablie, le générateur peut sauter, brûler ou provoquer le feu dans le réseau de distribution électrique du bâtiment.

## 2. Identification des composants

### 2.1 Générateur

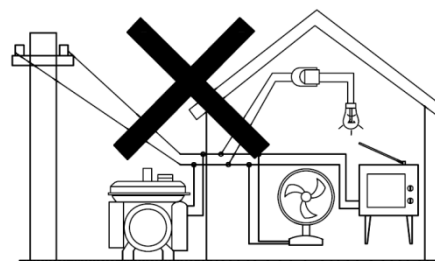
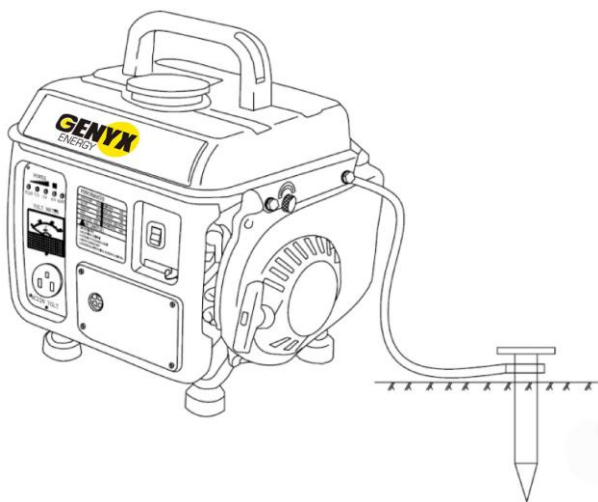


## 2.2 Panneau de commandes

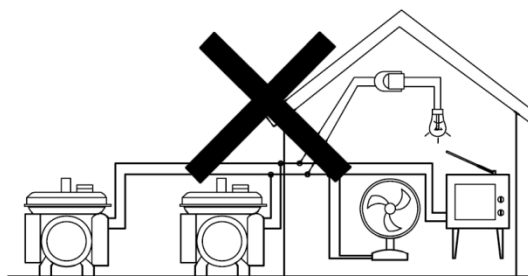


## 3. Contrôle et vérification avant utilisation

### Mise à terre du générateur

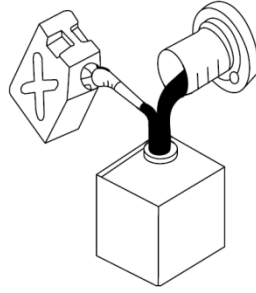


Ne pas brancher le générateur au réseau de distribution électrique publique.

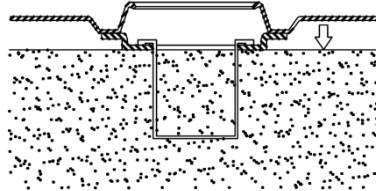


Ne pas connecter le générateur à un autre générateur

Utilisez le mélange d'essence et d'huile, sinon le moteur sera surchauffé.



Ne pas remplir du carburant jusqu'à ce qu'il dépasse le bord supérieur du filtre de carburant



### Comment préparer le mélange essence/huile Rapport essence/huile : 50:1

Essence : Huile 50 : 1	Verre mesureur d'huile
1 L : 0.02 L	
2 L : 0.04 L	
3 L : 0.06 L	
4 L : 0.08 L	

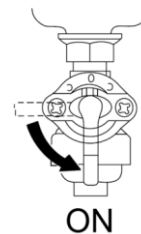
Servez- vous du bouchon du réservoir comme verre mesureur d'huile.

## 4. Démarrage du moteur

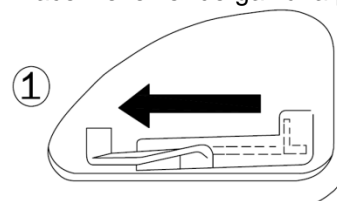
Ne branchez pas au générateur un appareil électrique avant le démarrage.



Placez le robinet de carburant sur la position "ON".

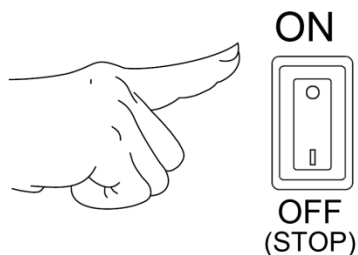


Placez le levier de gaz à la position "1".

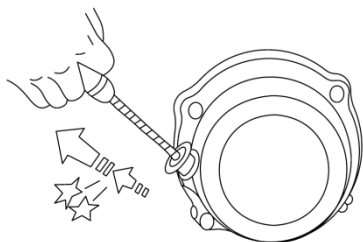




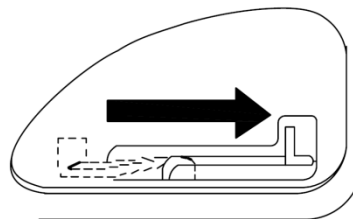
Placez l'interrupteur du moteur à la position "ON".



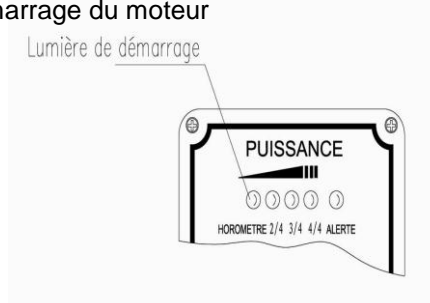
Tirez doucement la poignée lanceur-démarrateur jusqu'en butée, puis tirez-la d'un coup sec.



Déplacez le levier de gaz dans le sens inverse



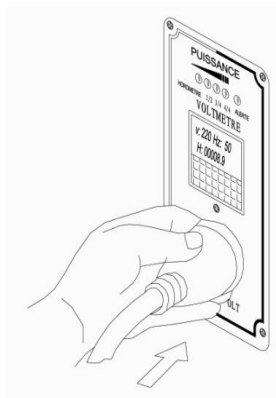
Le témoin de fonctionnement s'allume après le démarrage du moteur



## 5. Connexion et Puissance de sortie

Démarrez le moteur et assurez-vous que le témoin de fonctionnement s'allume

Le témoin de fonctionnement s'allume



### **NOTE:**

En fonctionnement normal, les témoins de fonctionnement et de charge restent allumés

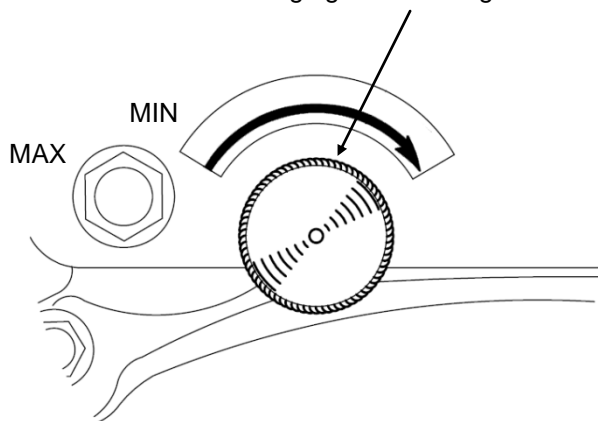
### **ATTENTION:**

Assurez-vous que l'appareil à utiliser est en position OFF avant de le brancher à la prise de sortie du courant alternatif.

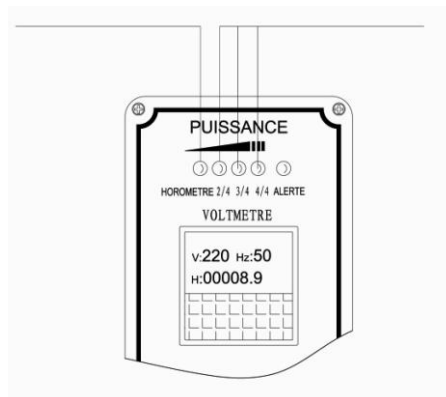
## Instructions pour le système de réglage mécanique

Tournez le bouton de réglage de la charge jusqu'à l'allumage du témoin de charge correspondante, le voltmètre indique alors la valeur de la tension dont a réellement besoin l'appareil à utiliser (Tolérance  $\pm 5\%$ ).

Tournez le bouton de réglage de la charge

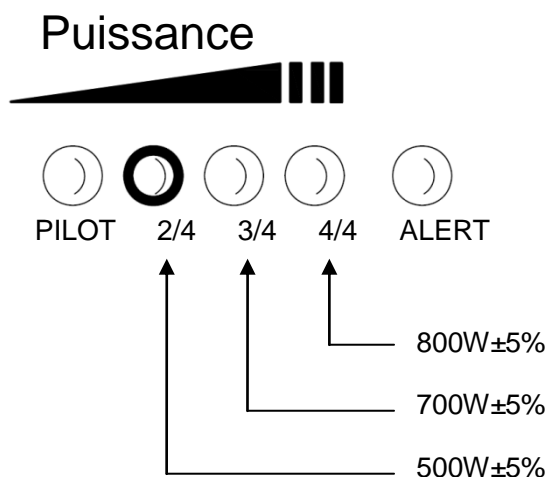


Témoin de fonctionnement    Témoins de charge



Tourner le bouton dans le sens de la marche des aiguilles d'une montre pour accélérer la vitesse du moteur.

Pour utiliser le système de réglage mécanique, la meilleure méthode de réglage consiste à mettre, après le démarrage du moteur et avec l'interrupteur d'alimentation éteint, le bouton de réglage de la charge à une position précise qui correspond à la charge nominale de l'appareil électrique. Les témoins de charge travaillent en fonction de la puissance de sortie comme indique le tableau :



### NOTE:

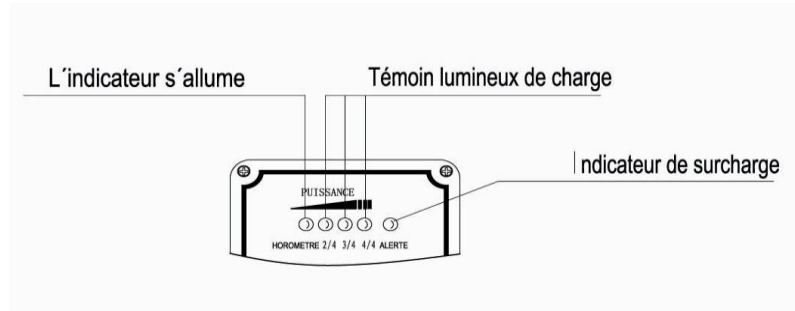
Ne pas dépasser la limite maximale de puissance de sortie spécifiée pour le générateur.

Le fabricant a réglé la vis de réglage à la position : Niveau de charge 2/4.

### NOTE:

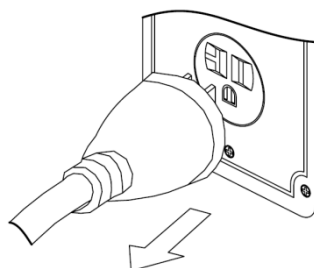
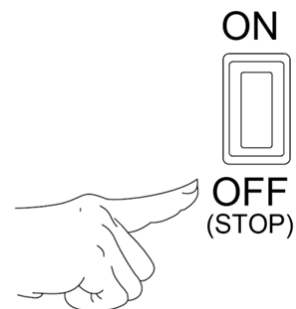
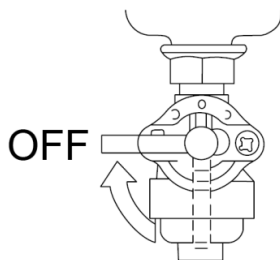
- Limitez à 5 minutes l'utilisation du générateur lorsque sa puissance maximale est sollicitée. Pour une utilisation prolongée, veillez à ne pas dépasser la puissance nominale.
- Veillez à ne pas dépasser l'intensité spécifiée pour chaque type de générateurs.

- Quand le générateur est surchargé ou qu'il se produit un court-circuit dans l'appareil électrique connecté, les témoins de fonctionnement et de charge s'éteignent tandis que le témoin de surcharge (Alert) s'allume, et le courant alimentant l'appareil électrique se coupe. Par contre le moteur continue à tourner, pour l'arrêter, il faut placer l'interrupteur du moteur à la position "STOP".
- Arrêtez le moteur quand le témoin de surcharge (Alert) s'allume, puis cherchez la cause de la surcharge.
- Une surcharge substantielle, qui tient le témoin d'alerte allumé sans discontinuité, peut abîmer le générateur. Une surcharge marginale, qui fait allumer temporairement le témoin d'alerte, peut réduire la durée d'utilisation du générateur.
- Assurez-vous que l'appareil électrique est en bon état de fonctionnement avant de le connecter au générateur. Si l'appareil électrique commence à tourner de manière anormale, à se ralentir ou s'arrête soudainement, il faut tout de suite mettre l'interrupteur du moteur à la position "STOP", puis débranchez l'appareil électrique, cherchez la/les cause/s du dysfonctionnement.



## 6. Arrêt du moteur

Pour arrêter en urgence le moteur, placez l'interrupteur du moteur à la position "STOP".



### En utilisation normale:

Eteignez l'appareil connecté et laissez encore fonctionner le moteur plus de 5 minutes. Ensuite retirez la prise insérée, placez l'interrupteur du moteur à la position "STOP".

Fermez le robinet de carburant en le mettant à la position "OFF".

## 7. Maintenance

### INFORMATION :

- Ce tableau de maintenance a été conçu pour garder le générateur en bonne condition d'utilisation,
- Avant toute maintenance, s'assurer que tout démarrage intempestif n'est pas possible.

### ■ Planning de maintenance

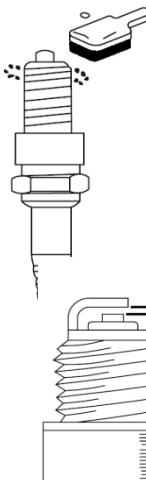
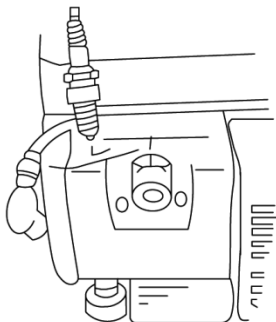
ITEM	Contenu de l'entretien	Après chaque utilisation	Chaque mois ou après 50 heures.	Tous les 3 mois ou après 150 heures
<b>Bougie</b>	Décalaminer – Ajuster		●	
	Remplacer si nécessaire			●
<b>Filtre à air</b>	Inspecter	●		
	Nettoyer			● (*)
<b>Robinet de carburant</b>	Nettoyer			●
	Remplacer si nécessaire			
<b>Filtre de carburant</b>	Nettoyer			●
	Remplacer si nécessaire			
<b>Réservoir de carburant</b>	Nettoyer	Chaque année		
<b>Jeu de soupape</b>	<b>Inspecter/Réajuster</b>	<b>Chaque année (1)</b>		
<b>Chambre de combustion</b>	<b>Inspecter/Réajuster</b>	<b>Chaque année (1)</b>		
<b>Tube de combustible</b>	<b>Changer</b>	<b>Tous les 3 ans 1)</b>		

(\*) Entretien plus fréquemment lorsque l'appareil est utilisé dans des zones poussiéreuses.

NOTE : Les 3 derniers entretiens (en gras) doivent être réalisés par un personnel de service qualifié ou un détaillant. Le reste des entretiens peuvent être effectués par l'utilisateur.

### ■ Entretien de la bougie

Retirez la bougie.



Ôtez la calamine déposée sur la bougie.  
Vérifiez la décoloration.  
Standard: **Couleur Tan**

■ Vérifiez le jeu de bougie  
0.7-0.8 mm ( 0.028-0.03 in )

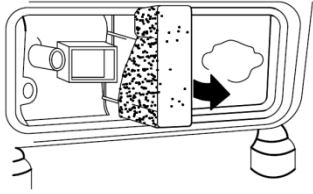
#### NOTE:

La bougie doit être serrée selon le couple préconisé. Mal serrée, la bougie deviendra brûlant et pourrait endommager le générateur.

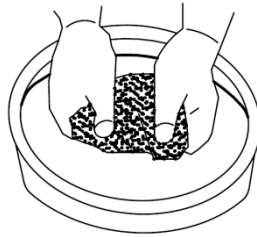
■ Entretien du filtre à air

Démontez le filtre à air

\* Ne jamais faire tourner un moteur dépourvu de filtre à air.

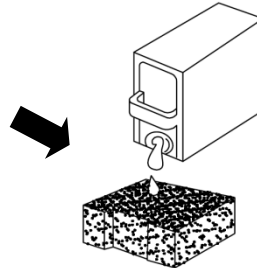


Nettoyez le filtre avec solvant.



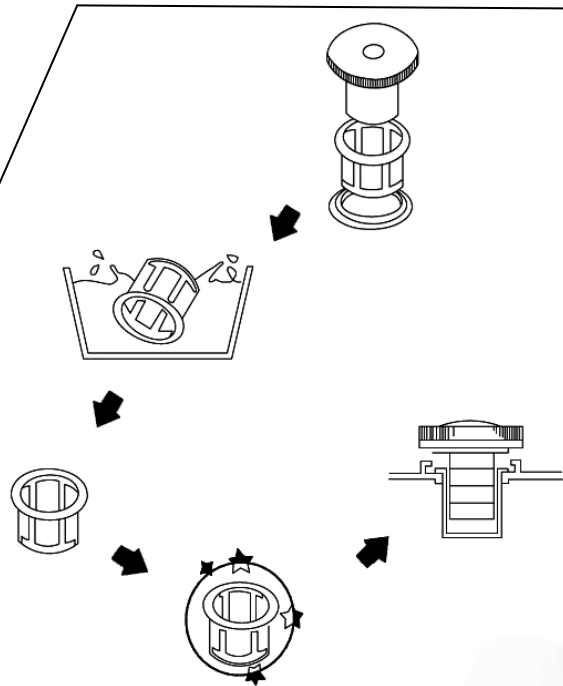
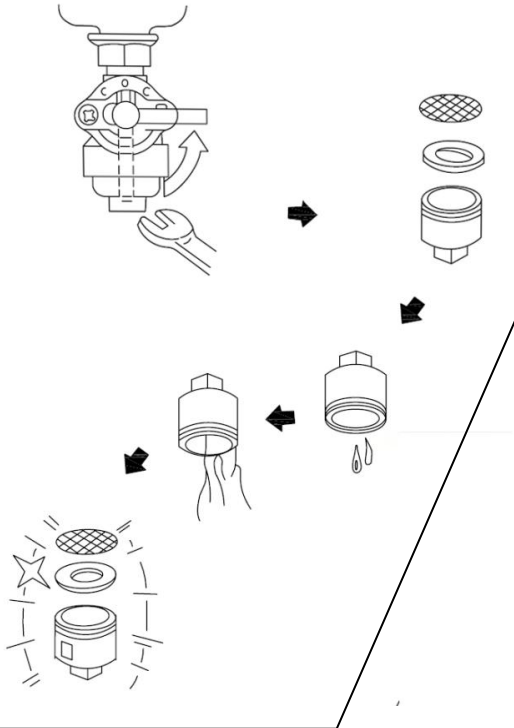
Chassez toute huile du filtre en pressant.

Trempez le filtre avec de l'huile de moteur de 2 temps.



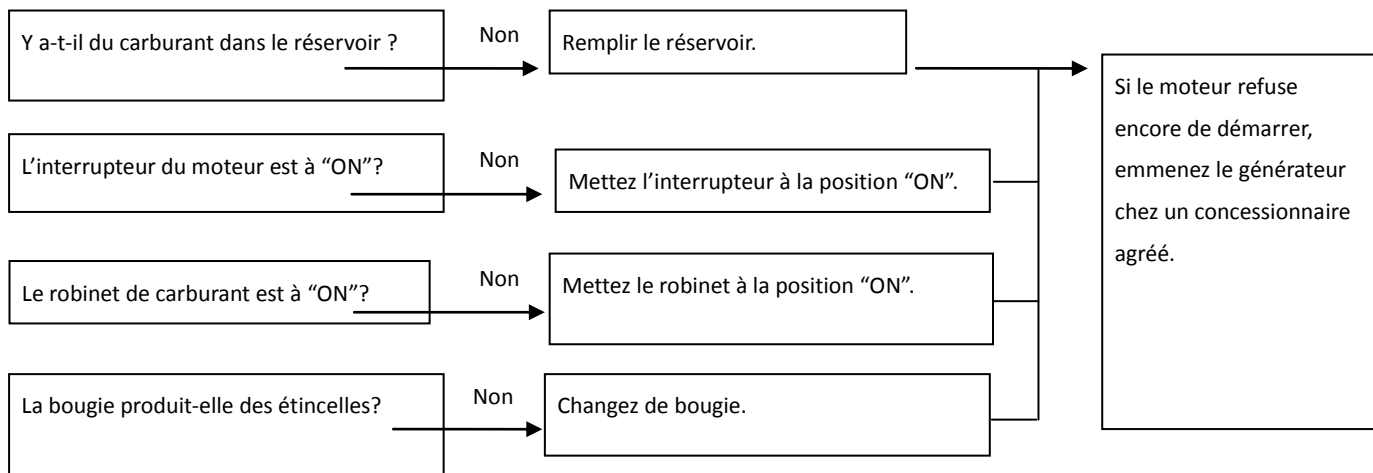
■ Entretien du robinet de carburant

■ Entretien du filtre de carburant



## 8. Dépannage

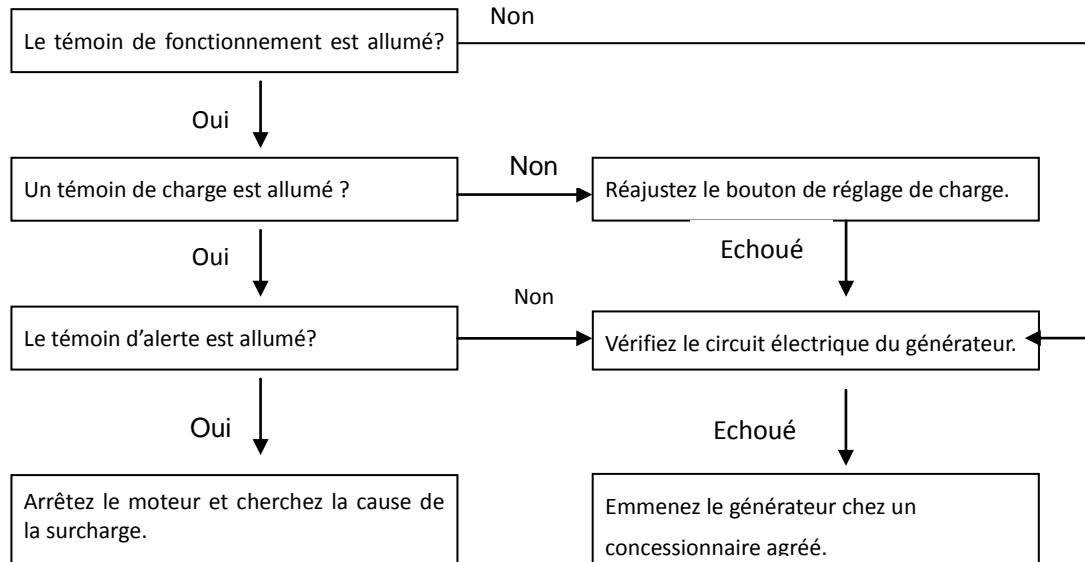
### ■ Quand le moteur refuse de démarrer:



A vérifier:

1. Démontez la bougie après avoir enlevé toutes les saletés de ses abords.
2. Mettez l'électrode latérale de la bougie au contact de la culasse .
3. Tirez la poignée lanceur-démarrreur, des étincelles doivent se produire au niveau du jeu de bougie.

### ■ L'appareil électrique ou équipement ne marchent pas :



#### **NOTE:**

Quand le générateur alimente un équipement nécessitant une énorme puissance pour démarrer, par exemple un motocycle, le témoin de surcharge et le voyant de sortie peuvent s'allumer en même temps pour une courte durée, il ne s'agit pas là d'une anomalie. Après le démarrage de l'équipement, le témoin de surcharge va s'éteindre tandis que le voyant de sortie reste allumé.

## 9. Transport et Stockage

En vue d'éviter le déversement du carburant lors du transport ou d'un stockage provisoire, il faut garantir que le générateur soit posé debout dans sa position de fonctionnement normal, avec l'interrupteur du moteur et le robinet de carburant respectivement en position Stop et Off.

POUR LE TRANSPORT DU GENERATEUR :

- Veillez à ne pas remplir pleinement le réservoir (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage)
- Ne faites pas fonctionner le générateur quand il est sur un véhicule. Descendez-le du véhicule et faites-le fonctionner dans un endroit bien aéré.
- Evitez de charger le générateur sur le véhicule à un lieu directement exposé au soleil. Ne laissez pas le générateur dans un véhicule fermé pendant plusieurs heures, car la température élevée à l'intérieur du véhicule ferait évaporer le carburant et risquerait d'entraîner une explosion.
- Evitez de rouler sur une route accidentée pour une durée prolongée quand vous transportez le générateur avec un véhicule. Si toutefois vous êtes obligé de le faire sur une route en mauvais état, vous devez vider le réservoir du générateur à l'avance.

POUR LE STOCKAGE DU GENERATEUR PENDANT UNE PERIODE PROLONGEE :

1. Assurez-vous que le lieu de stockage est à l'abri de l'humidité excessive et de poussières.
2. Videz complètement le réservoir de carburant.

## 10. Performance et Données techniques

### 10.1 Performances du générateur ( Modèl 1000W )

Model		G11001			
Puissance de sortie maximale du courant alternatif (W)		1100			
Puissance de sortie nominale du courant alternatif (W)		850			
Puissance du courant alternatif	Fréquence nominale (Hz)	50 / 60			
	Voltage nominal (V)	120	220	230	240
	Intensité nominale (A)	8.3	4.5	4.3	4.2
Plage de fluctuation de tension		±4.5%			
Plage de fluctuation de fréquence		1%			

Conditions de travail standard: 25°C, 1000 mbar, humidité relative 30%.

## 10.2 Caractéristiques techniques du moteur

Model	YK1E45F
Type	Monocylindre, 2 temps, moteur essence
Alésage x Course (mm)	45 x 40
Cylindrée (cc)	63
Rapport de compression	7,3 : 1
Vitesse de moteur (RPM)	2600 ~ 3600 (Réglable)
Système d'aspiration	Naturel
Système de refroidissement	Refroidissement d'air force

Système de démarrage	Démarreur de recul
Système de lubrification	Lubrification vaporisée
Système d'allumage	Transistors
Direction de rotation	Dans le sens des aiguilles d'une montre (Vue en partant du volant)
Niveau Sonore	95 dB(A) dont <b>Incertain K : 3,77 dB</b>
Carburant	Mélange de l'essence et de l'huile de moteur à 2 temps (50:1)
Système de réglage de la charge	Mécanique ou Electronique

### Informations à propos de la mesure du niveau sonore :

Valeur du niveau de la puissance sonore : 91,52 dB(A)

Valeur de l'Incertain K : 3,77 dB

Niveau Sonore garanti : 95 dB(A) (91,52+3,77=95,29 dB, arrondi)

Pour la mesure du niveau sonore, le générateur a été opéré à une puissance de sortie constante de 75% de sa puissance assignée. L'outil été installé sur un terrain plat typique en béton en plein air réfléchissant le bruit.

Une intégration digitale a été utilisée pour mesurer le niveau de pression sonore en décibels pour chaque période de mesure T.

La mesure du niveau sonore est conforme à la Directive émission de bruit (2000/14/CE Annex III)

Les figures données sont les niveaux de vibration et ne sont pas nécessairement les niveaux permettant



un travail en sécurité. Bien qu'il y existe une corrélation entre le niveau d'émission et le niveau d'exposition, celles-ci ne peuvent pas être utilisées de manière fiable pour déterminer si des précautions supplémentaires sont requises. Les facteurs qui influencent le niveau réel d'exposition à la main d'œuvre incluent les caractéristiques du lieu d'opération, les autres sources de bruit, etc. c'est à dire le nombre de machines et d'autres processus adjacents, et le temps auquel l'utilisateur est exposé au bruit. Aussi le niveau d'exposition permis peut varier d'un pays à un autre. Cette information, cependant, permet à l'utilisateur de la machine de faire une meilleure évaluation du risque.

### 10.3 Dimensions et Poids des générateurs

Configuration	Dimensions emballage (MM) Longueur X Largeur X Hauteur	Poids net / brut (KG)
G1100I avec armature	380 x 320 x 350	14.5 / 16

# ANNEXE A

## Schéma des charges

Un équipement demande généralement une plus grande charge au démarrage qu'en fonctionnement régulier, c'est pourquoi il faut bien évaluer le volume de puissance au démarrage et éviter de faire dépasser par le générateur la limite de puissance maximum. Par exemple:

- ✓ La limite de charge nominale est de 300 ~ 700 W pour les appareils électriques d'usage domestique à bobine d'induction, tels que téléviseur, ordinateur à table/portable, ventilateur électrique et d'autres instruments électriques etc.
- ✓ La limite de charge nominale est de 700 ~ 800 W pour les appareils électriques dont four à micro-ondes, cuisinière d'induction, sèche-cheveux ou lampe fluorescente, etc.
- ✓ La limite de charge nominale est de 900 ~ 1000 W pour les appareils électriques d'usage domestique à bobine de résistance, tels que cuisinière électrique de riz ou lampe incandescente, etc.

# ANNEXE B

## Fiche d'entretien

No.	Date	Description de l'entretien	Mécanicien



**Déclaration  de conformité**

**BUILDER ELEM**

ZI, 32 RUE ARISTIDE BERGES 31270 CUGNAUX, FRANCE

Tel : +33 (0)534.502.502 - Fax : +33 (0)534.502.503

[www.builder-elem.com](http://www.builder-elem.com)

**Déclare que la machine désignée ci-dessous :**

**G1100I**

**Est conforme aux dispositions de la directive « machine » (directive 2006/42/EC modifiée)  
et aux réglementations nationales la transposant ;**

**Est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :**

**A la Directive Basse Tension 2006/95/EC**

**A la Directive CEM 2004/108/EC**

**et leurs transpositions nationales.**

**Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :**

**EN 12601 :2001 EN 55012/A1:2005**

*Le : 27-3-2010*

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'P' followed by several vertical strokes and a horizontal line at the bottom.

Philippe MARIE / PDG